



XTM P P4, XTM XP P4/P6

Naudotojo vadovas

Turinys

Ižanga	4
Jūsų klausos aparatai	5
Prietaiso tipas	5
Susipažinimas su klausos aparatu	5
Sudedamosios dalys ir pavadinimai	6
Valdikliai	8
Nuostatos	10
Maitinimo elementai	11
Patarimai dėl maitinimo elementų dydžio ir naudojimo	11
Elementų keitimas	12
Kasdienis naudojimas	13
Įjungimas ir išjungimas	13
Klausos aparatų uždėjimas ir nuėmimas	14
Garsumo nustatymas	17
Klausos programos keitimas	17
Valdiklių užrakinimas (pasirinktina)	18
Ypatingos klausymosi sąlygos	19
Kalbant telefonu	19
Garso indukcinės kilpos	20
Garso įvestis (FM sistema)	21

Techninis aptarnavimas ir priežiūra	23
Klausos aparatai	23
Į ausį kišamos dalys, už ausies tvirtinami rageliai ir vamzdeliai	24
Specialistų atliekama techninė priežiūra	27
Tolesnė informacija	28
Informacija saugos klausimais	28
Šio dokumento simboliai	28
Trikčių šalinimas	28
Su šalimi susijusi informacija	30
Techninė priežiūra ir garantija	31

Įžanga

Dėkojame, kad pasirinkote mūsų klausos aparatus savo kasdieniam gyvenimui palengvinti. Kaip ir įsigijus bet koki kitą naują dalyką, prireiks šiek tiek laiko, kol su jais susipažinsite.

Naudodamiesi šiuo vadovu bei padedant jūsų klausos specialistui suprasite, kokių privalumų gali suteikti klausos aparatai ir kaip jie gali pagerinti gyvenimo kokybę.

Kad iš savo klausos aparatų gautumėte daugiausia naudos, rekomenduojama, kad nešiotumėte juos kasdien, visą dieną. Tai padės prie jų įprasti.



PERSPĖJIMAS

Svarbu atidžiai ir iki galo perskaityti šį naudotojo vadovą bei saugos instrukciją. Kad išvengtumėte sužalojimų ir nesugadintumėte prietaisų, vadovaukitės saugos informacija.

Jūsų klausos aparatai



Šiame naudotojo vadove aprašytos pasirenkamos funkcijos, kurios gali būti jūsų klausos aparate (arba jų gali nebūti).

Paprašykite savo klausos priežiūros specialisto nurodyti jūsų klausos aparato turimas funkcijas.

Prietaiso tipas

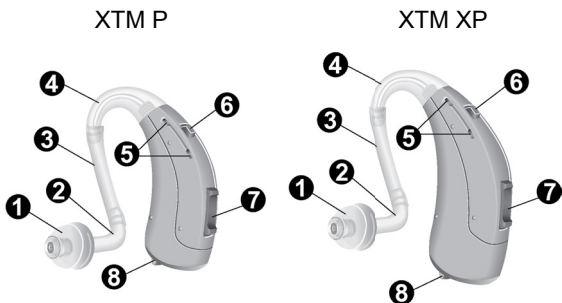
Jūsų klausos aparatai yra BTE (užausiniai) modeliai. Vamzdelis perduoda garsą iš klausos aparato į ausį. Aparatai nėra skirti vaikams iki 3 metų amžiaus ar asmenims, kurių išsivystymo amžius yra mažesnis nei 3 metai.

Susipažinimas su klausos aparatu

Rekomenduojame susipažinti su savo naujuoju klausos aparatu. Laikydami aparatą rankose bandykite naudoti valdiklius ir atkreipkite dėmesį, kurioje aparato vietoje jie yra. Dėl to, kai nešiosite klausos aparatą, valdiklius galėsite apčiuopti ir paspausti lengviau.

Sudedamosios dalys ir pavadinimai

Šiame naudotojo vadove aprašyta keletas klausos aparatų tipų. Naudokitės toliau pateiktais paveikslėliais, kad nustatytumėte, kurį klausos aparato tipą naudojate.



-
- | | |
|--|---|
| 1 ausį kišama dalis | 5 Mikrofono angos |
| 2 ausį kišamos dalies adapteris | 6 Paspaudžiamasis mygtukas (valdiklis) |
| 3 Už ausies tvirtinamo ragelio vamzdelis | 7 Klavišinis jungiklis (valdiklis) |
| 4 Už ausies tvirtinamas ragelis | 8 Maitinimo elemento skyrius (įjungimo / išjungimo jungiklis) |
-

Į ausį kišamos dalys

Standartinės į ausį kišamos dalys

Dydis



Pagal užsakymą pagamintos į ausį kišamos dalys

Pavyzdžiui:



Standartinės į ausį kišamas dalis galite lengvai pakeisti. Daugiau skaitykite skyriuje „Techninis aptarnavimas ir priežiūra“.

Valdikliai

Valdikliais galite, pavyzdžiui, reguliuoti garsumą arba perjunginėti klausos programas. Jūsų klausos aparatai turi spaudžiamąjį mygtuką ir klavišinį jungiklį.

Klausos priežiūros specialistas užprogramavo valdikliams jūsų pageidautas funkcijas.

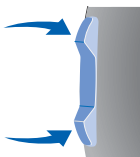
Valdiklis

Kairysis Dešinysis

Spaudžiamasis
mygtukas



Klavišinis jungiklis



Klavišinio jungiklio funkcijos	L	R
---------------------------------------	----------	----------

Paspauskite trumpai:

Garsumo didinimas / mažinimas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-------------------------------	--------------------------	--------------------------

Garsų maišiklis (garso įvestis)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
---------------------------------	--------------------------	--------------------------

L = kairė, R = dešinė

Paspaudžiamojo mygtuko funkcijos	L	R
---	----------	----------

Paspauskite trumpai:

Programos keitimas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------	--------------------------	--------------------------

Paspauskite ilgai:

Budėjimo rež. / įjungimas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
---------------------------	--------------------------	--------------------------

L = kairė, R = dešinė

Spaudžiamojo mygtuko ir klavišinio jungiklio funkcija	L	R
--	----------	----------

Užrakina / atrakina valdiklius	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------------	--------------------------	--------------------------

Daugiau skaitykite skyriuje „Valdiklių užrakinimas“.

L = kairė, R = dešinė

Nuostatos

Klausos programos

1

2

3

4

Daugiau skaitykite skyriuje „Klausos programos keitimas“.

Funkcijos

- Pasirinkus funkciją **įjungimo delsa**, dedant klausos aparatą į ausį negirdimi švilpimo garsai.

Daugiau skaitykite skyriuje „Įjungimas ir išjungimas“.

- Aparatas turi įmontuotą **teleritę**, todėl galima jungtis prie indukciųjų kilpų sistemų.

Daugiau skaitykite skyriuje „Garso indukcinės kilpos“.

Maitinimo elementai

Kai maitinimo elementas senka, garsas tampa silpnesnis arba pasigirsta įspėjamasis signalas. Nuo maitinimo elemento tipo priklauso, kiek ilgai galėsite jį naudoti.

Patarimai dėl maitinimo elementų dydžio ir naudojimo

Apie rekomenduojamus maitinimo elementus teiraukitės savo klausos specialisto.

Maitinimo elementų dydis: 13 675

- Klausos aparatams visada naudokite tinkamo dydžio maitinimo elementus.
- Jeigu nenaudosite klausos aparatų keletą dienų, išimkite maitinimo elementus.
- Su savimi visada turėkite atsarginių maitinimo elementų.
- Iškvotus maitinimo elementus nedelsdami išimkite ir išmeskite laikydamiesi vietinių atliekų perdirbimo taisyklių.

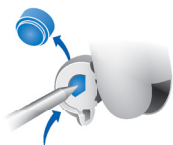
Elementų keitimas

Maitinimo elemento išėmimas:

- > Atidarykite maitinimo elementų skyrių.



- > Išstumkite maitinimo elementą (žr. paveikslėlį).



Maitinimo elemento įdėjimas:

- > Jei maitinimo elementas yra su apsaugine plėvele, ją nuimkite tik tada, kai būsite pasirengę naudoti maitinimo elementą.



- > Įdėkite maitinimo elementą taip, kad „+“ simbolis būtų nukreiptas aukštyn (žr. paveikslėlį).



- > Atsargiai uždarykite maitinimo elemento skyrių. Jei jaučiate pasipriešinimą, maitinimo elementas įdėtas neteisingai.

Maitinimo elemento skyriaus nebandykite uždaryti naudodami jėgą. Galite jį sulaužyti.

Kasdienis naudojimas

Ijungimas ir išjungimas

Klausos aparatus įjungti ir išjungti galite toliau nurodytais būdais.

Naudojant maitinimo elemento skyrių:

- > Išjungimas Iki galo atidarykite maitinimo elementų skyrių.



- > Įjungimas Uždarykite maitinimo elementų skyrių.
Nustatomas **numatytasis** garsumas ir klausos programa.

Naudojant paspaudžiamąjį mygtuką:

- > Įjungimas ir išjungimas: Paspaudžiamąjį mygtuką nuspauskite ir palaikykite kelias sekundes. Apie savo valdiklių nustatymus žr. skyriuje „Valdikliai“.

Įjungus nustatomas **paskutinįjį kartą** naudotas garsumas ir klausos programa.

Galite pasirinkti, kad būtų girdimas signalas, kai nešiojant klausos aparatai jis įjungiamas arba išjungiamas.

Įjungus funkciją **Power-on delay** (įjungimo delsa), klausos aparatai įsijungia tik po kelių sekundžių. Per tą laiką įsidedant į ausis klausos aparatus nėra nemalonaus švilpimo garso.

Funkciją „Power-on delay“ (įjungimo delsa) gali įjungti klausos specialistas.

Klausos aparatų uždėjimas ir nuėmimas

Jūsų klausos aparatai yra sureguliuoti kairiajai ir dešiniajai ausims. Spalvotomis žymėmis nurodytos pusės:

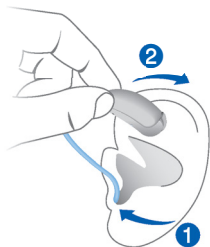
- raudona žymė = dešinioji ausis
- mėlyna žymė = kairioji ausis



Klausos aparato įdėjimas:

- > Laikykite vamzdelį prie pat į ausį kišamos dalies.
- > Į ausį kišamą dalį atsargiai įstumkite į ausies kanalą ①.
- > Švelniai pasukite, kol ji bus įdėta tinkamai.

Išsižiokite ir susičiaupkite, kad ausies kanale nesusikauptų oro.



- > Kilstelėkite klausos aparatą ir slinkdami perkelkite virš viršutinės ausies dalies ②.



PERSPĖJIMAS

Pavojus susižeisti!

- > Ausies antgalį kiškite į ausį atsargiai, ne per giliai.



- Gali būti patogiau **dešinijį** klausos aparatą dėti **dešiniąja** ranka, o **kairijį** – **kairiąja**.
- Jei dedant į ausį įkišamą dalį kyla sunkumų, kita ranka švelniai patempkite ausies spenelį žemyn. Ausies kanalas taps atviresnis ir įdėti į ausį įkišamą dalį bus lengviau.

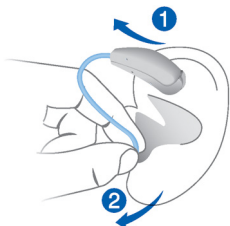
Papildomas fiksatorius naudojamas į ausį įkišamai daliai ausyje įtvirtinti. Norėdami nustatyti fiksatoriaus padėtį, darykite taip:

- > Sulenkite fiksatorių ir atsargiai įstatykite jį į ausies įdubos dugną (žr. paveikslėlį).



Klausos aparato išėmimas:

- > Kilstelėkite klausos aparatą ir slinkdami perkelkite virš viršutinės ausies dalies ❶.
- > Laikykite vamzdelį prie pat į ausį kišamos dalies ir atsargiai ištraukite į ausį kišamą dalį ❷.



PERSPĖJIMAS

Pavojus susižeisti!

- > Labai retais atvejais išimant klausos aparatą ausies antgalis gali likti ausyje. Taip nutikus kreipkitės į medicinos specialistą, kad jis ištrauktų ausies antgalį.

Panaudotus klausos aparatus nuvalykite ir nudžiovinkite. Daugiau informacijos žr. skyriuje „Techninis aptarnavimas ir priežiūra“.

Garsumo nustatymas

Klausos aparatai automatiškai nustato garsumą pagal klausymosi sąlygas.

- > Jeigu pageidaujate reguliuoti garsumą rankiniu būdu, trumpam nuspauskite klavišinį jungiklį.

Apie klavišinio valdiklio nustatymą žr. skyriuje „Valdikliai“.

Galima pasirinkti, kad keičiant garsumą būtų girdimas signalas. Pasiekus didžiausią arba mažiausią garsumą, girdėsite pasirenkamo tono signalą.

Klausos programos keitimas

Priklausomai nuo klausymosi sąlygų, jūsų klausos aparatai automatiškai sureguliuoja garsą.

Jūsų klausos aparatuose taip pat gali būti kelios klausos programos, kuriomis, prireikus, galite keisti garsą. Galima pasirinkti, kad keičiant programą būtų girdimas signalas.

- > Norėdami pakeisti klausos programą, trumpai nuspauskite paspaudžiamąjį mygtuką.

Apie savo valdiklių nustatymus žr. skyriuje „Valdikliai“. Klausos programų sąrašą žr. skyriuje „Nuostatos“.

Valdiklių užrakinimas (pasirinktinai)

Norėdami išvengti netyčinių veiksmų, galite užrakinti valdiklius. Kai valdikliai užrakinti, ir spaudžiamasis mygtukas, ir klavišinis jungiklis yra neveiklūs.

- > Norėdami **užrakinti** valdiklius, nuspauskite klavišinio jungiklio **viršų** ir laikykite nuspaudę. Sykiu nuspauskite to paties klausos aparato spaudžiamąjį mygtuką ir palaikykite nuspaudę 3 sekundes.
- > Norėdami **atrankinti** valdiklius, nuspauskite klavišinio jungiklio **apačią** ir laikykite nuspaudę. Sykiu nuspauskite to paties klausos aparato spaudžiamąjį mygtuką ir palaikykite nuspaudę 3 sekundes.

Ar ši funkcija yra sukonfigūruota jūsų klausos aparatuose, galite sužinoti skyriuje „Valdikliai“.

Ypatingos klausymosi sąlygos

Kalbant telefonu

Kalbėdami telefonu laikykite telefono ragelį šiek tiek virš ausies. Klausos aparatas ir telefono ragelis turi būti vienodame aukštyje. Ragelį šiek tiek pasukite, kad ausis nebūtų visiškai uždengta.



Kalbėjimo telefonu programa

Gali būti, kad kalbėdami telefonu norėsite kitokio garsumo lygio. Paprašykite savo klausos specialisto, kad sukonfigūruotų kalbėjimo telefonu programą.

- > Kas kartą kalbėdami telefonu įsijunkite kalbėjimo telefonu programą.

Skyriuje „Nuostatos“ nurodyta, ar jūsų klausos aparatui sukonfigūruota kalbėjimo telefonu programa.

Garso indukcinės kilpos

Kai kuriuose telefonuose ir viešosiose vietose, pvz., teatruose, galima garso signalo (muzikos arba kalbos) per garso indukcinę kilpą paslauga. Naudojant šią sistemą klausos aparatai tiesiogiai priima pageidaujama signalą, bet aplinkos garsas neiškraipomas.

Jeigu naudojama garso indukcinės kilpos sistema, apie tai dažniausiai informuojama atitinkamais ženklais.



Ar jūsų klausos aparatas turi teleritę, nurodyta skyriuje „Nuostatos“. Jeigu teleritė yra, jūs galite rinktis toliau pateiktas parinktis.

Paprašykite savo klausos specialisto, kad sukonfigūruotų teleritės programą.

- > Kas kartą būdami ten, kur yra garso indukcinė kilpa, įsijunkite teleritės programą.

Skyriuje „Nuostatos“ nurodyta, ar jūsų klausos aparatui sukonfigūruota teleritės programa.

Garso įvestis (FM sistema)

Naudodami garso įvestį, savo klausos aparatus galite prijungti prie FM sistemos. FM sistemą sudaro siųstuvas ir imtuvas. FM sistema surenka kalbos garsus iš balso vietos (atskiru mikrofonu) ir perduoda garsą tiesiai į klausos aparatus.

Signalas yra aiškesnis ir jo neveikia prasta patalpos akustika. Tai gali būti naudinga suaugusiems sudėtingomis klausymosi sąlygomis ir vaikams klasėse.

Dauguma FM sistemų suteikia galimybę jas naudoti su garso įrenginiais, pvz., MP3 grotuvais.

Pastabos:

- Maitinimo elementų skyrius su garso įvestimi kaip priedas galimas tik naudojant tam tikrų tipų instrumentus.

Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės į klausos priežiūros specialistą.

- Paprašykite savo klausos specialisto, kad sukonfigūruotų jūsų klausos aparatus, pavyzdžiui:
 - Sureguliuotų garso įvesties signalo ir aplinkos garsų mišinį;
 - Sukonfigūruokite valdiklius taip, kad galėtumėte rinktis tik garso įvesties signalą, tik erdvinį garsą arba abiejų signalų derinį.



ĮSPĖJIMAS

Elektros smūgio pavojus!

- > Garso įvestį prijunkite tik prie prietaiso, atitinkančio IEC 60065 – IEC garso, vaizdo ir kitų elektroninių prietaisų standartą.

Techninis aptarnavimas ir priežiūra

Siekiant išvengti žalos, svarbu klausos aparatus prižiūrėti ir laikytis kelių pagrindinių taisyklių, kurios greitai taps jūsų kasdienės rutinos dalimi.

Klausos aparatai

Džiovinimas ir laikymas

- > Leiskite savo klausos aparatams nudžiūti per naktį.
- > Kai klausos aparatų nenaudojate ilgesnį laiką, laikykite juos sausoje patalpoje, atidarę maitinimo elementų skyrių ir išėmę maitinimo elementus.
- > Jei reikia daugiau informacijos, klauskite klausos specialisto.

Valymas

Klausos aparatai yra padengti apsaugine danga. Vis dėlto, jei nevalysite reguliariai, galite sugadinti klausos aparatus arba susižaloti.

- > Klausos aparatus valykite kasdien, švelniu ir sausu audiniu.
- > Niekada neplaukite po tekančiu vandeniu ir nemerkite prietaisų į vandenį.
- > Valydami niekada nespauskite.
- > Kreipkitės į savo klausos priežiūros specialistą dėl rekomenduojamų valymo produktų, specialiųjų priežiūros rinkinių ir išsamesnės informacijos, kaip išlaikyti klausos aparatus tinkamos būklės.



Į ausį kišamos dalys, už ausies tvirtinami rageliai ir vamzdeliai

Ant į ausį kišamų dalių gali susikaupti ausų sieros. Dėl to gali suprastėti garso kokybė. Į ausį kišamas dalis valykite kasdien.

- Skirta klausos aparatams su standartine į ausį kišama dalimi:

Į ausį kišamas dalis keiskite maždaug kas tris–šešis mėnesius arba anksčiau, jeigu pastebėjote įtrūkimų arba kitų pakitimų.

Paprašykite klausos specialisto, kad išvalytų vamzdelius arba, jeigu reikia, pakeistų vamzdelius.

- Skirta klausos aparatams su pagamintomis pagal užsakymą į ausį kišamomis dalimis:

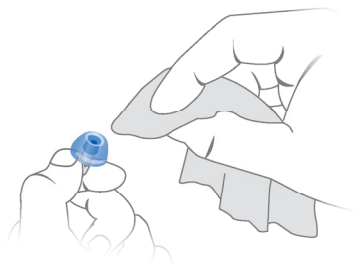
Paprašykite klausos priežiūros specialisto, kad išvalytų vamzdelius arba, jeigu reikia, pakeistų į ausį kišamas dalis ir vamzdelius.

Už ausies tvirtinamus ragelius pakeiskite, jeigu pastebėjote įtrūkimų ar kitų pokyčių.

Ausies dalių valymas

- > Išėmę į ausį kišamas dalis, nuvalykite jas minkštu ir sausu audiniu.

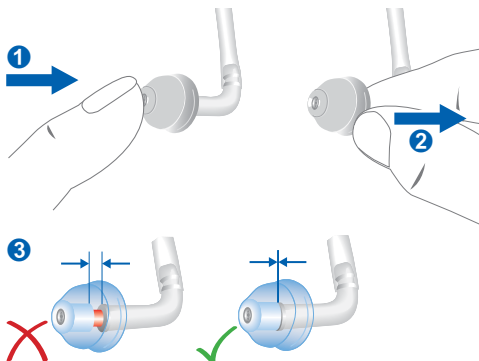
Taip ausų siera neprisidžius ir nesukietės.



- > Niekada neplaukite po tekančiu vandeniu ir nemerkite į ausį kišamos dalies į vandenį.

Standartinių į ausį kišamų dalių keitimas

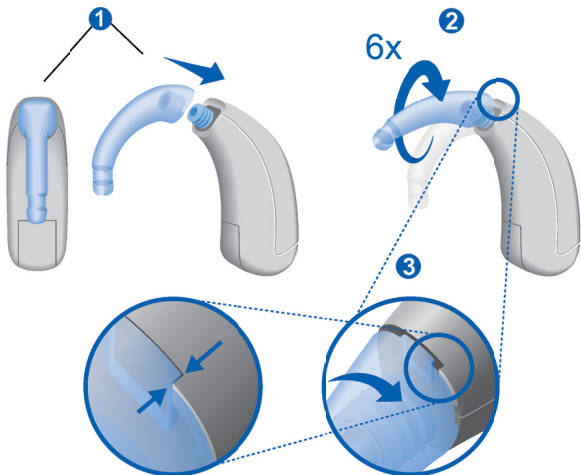
- > Ištraukite naudotą į ausį kišamą dalį ir prijunkite naują į ausį kišamą dalį.



Už ausies tvirtinamųjų ragelių keitimas

- > Atsukite naudotą už ausies tvirtinamąjį ragelį.
- > Išdėstykite už ausies tvirtinamąjį ragelį ant sriegio kaip parodyta 1 pav.
- > Atsargiai užsukite už ausies tvirtinamąjį ragelį šešiais pasukimais iki galo 2.

Jeigu jaučiate pasipriešinimą iš stabdiklio 3, nustokite sukuti, kad išvengtumėte apgadinimų.



Specialistų atliekama techninė priežiūra

Jūsų klausos specialistas gali kruopščiai ir profesionaliai išvalyti jūsų klausos aparatą ir atlikti techninę priežiūrą.

Pagal užsakymą pagamintas į ausį kišamas dalis ir ausų sieros filtrus prareikus turi keisti jūsų klausos specialistas.

Pasiteiraukite savo klausos specialisto, kokios būtų rekomendacijos jums dėl techninės priežiūros intervalų ir pagalbos.

Tolesnė informacija

Informacija saugos klausimais

Norėdami gauti daugiau informacijos saugos klausimais, žr. kartu su prietaisu pridedamą saugos instrukciją.

Šio dokumento simboliai



Nurodoma situacija, dėl kurios gali įvykti sunkių, vidutinio sunkumo arba nedidelių sužalojimų.



Įspėjama apie galimą nuosavybės žalą.



Informacija ir patarimai, kaip tinkamai naudoti prietaisą.

Trikčių šalinimas

Problemos ir galimi sprendimai

Silpnas garsas.

- Pagarsinkite.
 - Pakeiskite išseikvotą maitinimo elementą.
 - Nuvalykite arba pakeiskite į ausį kišamą dalį.
-

Problemos ir galimi sprendimai

Klausos aparatas skleidžia švilpimo garsus.

- Įdėkite į ausį kišamą dalį iš naujo, kol ji tinkamai prisitaikys.
 - Patikrinkite, ar vamzdelis, adapteris ir į ausį kišama dalis prijungta tinkamai.
 - Pritildykite.
 - Nuvalykite arba pakeiskite į ausį kišamą dalį.
-

Garsas iškraipomas.

- Pritildykite.
 - Pakeiskite išseikvotą maitinimo elementą.
 - Nuvalykite arba pakeiskite į ausį kišamą dalį.
-

Klausos aparatas skleidžia signalinius tonus.

- Pakeiskite išseikvotą maitinimo elementą.
-

Klausos aparatas neveikia.

- Įjunkite klausos aparatą.
 - Atsargiai iki galo uždarykite maitinimo elemento skyrių.
 - Pakeiskite išseikvotą maitinimo elementą.
 - Įsitinkite, kad maitinimo elementas įdėtas taisyklingai.
 - Įjungta įjungimo dėsa. Palaukite keletą sekundžių ir patikrinkite dar kartą.
-

Jei kyla kitų problemų, kreipkitės į savo klausos priežiūros specialistą.

Su šalimi susijusi informacija

Techninė priežiūra ir garantija

Serijos numeriai

Kairė:

Dešinė:

Techninės priežiūros datos

1: 4:

2: 5:

3: 6:

Garantija

[sigijimo data:

Garantinis laikotarpis mėnesiais:

Jūsų klausos specialistas

 **Teisėtas gamintojas**

Sivantos GmbH
Henri-Dunant-Strasse 100
91058 Erlangen
Vokietija
Tel. +49 9131 308 0

Document No. 03053-99T02-8X00 LT
Order/Item No. 109 435 89
Master Rev02, 06.2018
© 08.2018, Sivantos GmbH. All rights reserved


0123